

# CURRICULUM VITAE



## PERSONAL DETAILS

Iván Mota Navarro - C/Consejo de Ciento, 90 Pral. 2ª Barcelona, SPAIN C.P. 08015  
+34 696 607 407 - [ivan.mota.navarro@gmail.com](mailto:ivan.mota.navarro@gmail.com)

## EDUCATION:

Graduate in Translation and Interpretation studies. University Jaume I of Castellón. First foreign language: English. Second foreign language: German.

## OTHER COURSES:

- 2006-2007 Two Modern Greek courses at Escuela Oficial de Idiomas from Barcelona.
- 2003-2004 Three German courses at Escuela Oficial de Idiomas from Barcelona (Level B1 Certificate). Currently studying 4<sup>th</sup> course.
- 2001 - Business English course in United International College in London.
  - General English course in Central School of English in London.
  - Introduction to law for translators.
  - One French course at Escuela Oficial de Idiomas from Castellon.
- 2000 English course in Academy Audiogil in Castellón as orientation for a work-experience program.

## Technical

- EN-ES, CA-ES and ES-CA translations for the company ADVANCE TRANSLATIONS. Instructions for use in the field of Electronics, Software, Engineering and IT.
- DE-ES translations for the company TRÁGORA TRADUCCIONES.
- EN-ES and DE-ES Automotive translations for QI OIZA & ASOCIADOS, S.L. Quality audit texts.
- DE-ES translation of Instructions for use for the company ERWEKA via LINGOCONSULT LLC agency. Industrial products for laboratories.
- DE-ES translations for THE URBAN SCHOOL.
- EN-ES scientific and technical translations for the agency TRADYCOM.

## Law and Finance

- EN-ES translations for THE URBAN SCHOOL, Barcelona. Certificates.
- EN-ES translation of sales and purchase contract for real state agency FINQUES EIXAMPLE, S.A.
- EN-ES translation of Internal Revenue Certificate, language school certificate, qualification for a Masters.
- Translations EN-ES/CA for the company LEGION LIMITED (London). Business proposals, company material and guidelines of Design company for biddings.

## Audiovisual

- Audiovisual translation EN-ES for PASSWORD LIMITED (London). Spots, video-games, scripts for commercials and for recording language learning material.
- Sport and audiovisual translations EN-ES for the agency FOREIGNVOICES (London).
- Translation EN-ES of the documentary "Atatürk" for dubbing and subtitling studio QTLEVER.
- Translation and adjustment of the movie "Deep Freeze" for dubbing studio QTLEVER. Linguistic support.

## Websites

- Translation EN-ES of company LEMMEL, S.A website. Pharmaceutical, Chemical and Cosmetics company. URL: <http://www.lemmel.net/>
- Translation ES-EN of PISTO68 company's website (Barcelona). <http://www.pisto68.com/esp/docs/publicidad.htm> Environmental and Health Care company.

- Website translation ES-CA for the bank CAJA NAVARRA.  
<http://www.cajanavarra.es/ca/home.htm>
- Translation EN-ES of articles for the website of NGO ASIDH. <http://asidh.org/>

## Medicine

- EN proofreading of doctoral thesis about oncology for private customer.
- Translation EN-ES of medical texts for laboratories Amgen, Chiesi and Sanofi.
- Translation ES-EN of article about STDs.

## Literature

Translation EN-ES of the book The Frontiers of the After Life.

## Sports

- Sport and audiovisual translations EN-ES for the agency FOREIGNVOICES (London).
- Translation DE-ES of fitness books for the publishing house GRÄFE UND UNZER.

## Gastronomy

- Translation ES-CA of food menu for Italian restaurant and translation of other texts.  
ADVANCE TRANSLATIONS, S.L.
- Translation ES-EN of enology texts.

## Politics

- Translation DE-ES of speech for German Minister of Education, Annette Schavan. SKYE LANGUAGE SOLUTIONS, S.L.
- Translation EN-CA of an article for PRESIDÈNCIA DE CATALUNYA.

## Architecture

Translation DE-ES of research study from Frobenius Institute of Frankfurt about architecture article in West Africa. Private customer; Chantal Sobrino i Tafunell, Barcelona.

## Marketing

Translation ES-EN of advertising texts for the company INDICA GESTIÓN, S.L. Barcelona.

## Tourism

Translation CA-ES of tourist texts for FUNDACIÓ LA CAIXA.

## General translations

- Translation ES-CA of résumé. ADVANCE TRANSLATIONS S.L.
- Translation ES-CA for TRADUCCIONES.COM INTERNACIONAL, S.L.U.
- Translations DE-ES and EN-ES for EDICIONES ELECTROIMAGEN, S.L.

## Other experience

- Primary School English Teacher at school "Les Corts".
- English Teacher in School ACADOMIA: Business English, examinations, conversational English, etc.
- Recording voice announcing for the Spanish version of the sight-seeing buses in Florence. AUDIOELECTRÓNICA JUNOY, S.L.
- Administrative and commercial work in EDICIONES ELECTROIMAGEN, S.L. DE/EN-ES translations.
- EN-ES business interpretation services for company ALAXA S.L.
- English teacher at students support academy GEMMA MARTÍN.
- Work-experience in London through a grant received from the European Fund; six-week work experience in English school UNITED INTERNATIONAL COLLEGE. Main tasks: EN-ES

translation of the school website, general translation of information for the students, ES-EN translations, two-way interpretations and administrative work.

- Worked in theme park PARAMOUNT KINGS' ISLAND in Cincinnati, Ohio (USA).

#### LANGUAGES

Spanish / Catalan - Mother tongue English – Excellent command in written and spoken.

German – Intermediate level. Modern Greek – Intermediate level. French – Basic knowledge.

#### COMPUTER SKILLS

Good command of OFFICE, experience with Publisher, for texts and images editing; and other database software as File Maker and Act. Use of Internet and general knowledge of CAT tools for translation, i.e. TRADOS.

#### OTHERS INTERESTS

Test translation is welcome free of charge. Drivers license. Languages, reading, music, cinema, travelling, Internet surfing. Average translation rates: 50€ x 1,000 words.

#### REFERENCES

UNITED INTERNATIONAL COLLEGE Woodstock House, 10-12 James St. London W1M-5HN -  
Miss Karen Bowring - Tel.: (44) 20 74956667 - E-mail: registrar@uiclondon.com - [www.uiclondon.com](http://www.uiclondon.com)

ESTUDIO DE DOBLAJE Y SUBTITULACIÓN QT LEVER  
C/Homero, 24 Barcelona - Contact: Ms. Mónica - Tel.: +34 699 66 78 86

EDICIONES ELECTROIMAGEN, S.L.  
Tel. +34 93 420 64 07 - Contact: Miss. Miriam

ASIDH (Asociación para la salud integral y el desarrollo humano) - Contact: Mr. Daniel Rubio Valls -  
Avda. de Xile 42 / 6º 1ª 08028 Barcelona - Tel.: +34 93 440 16 21 - E-mail: dvalls@asidh.org

TRADYCOM - C/Lepant, 197 08013 (BARCELONA) - Tel.: +34 932462747 - Contact: Mr. Jordi

FOREIGNVOICES - 24 Hawgood Street London E3 3RU - Tel: (0044) 0207 517 3550 - Contact: Ms.  
Manijeh - Email: info@foreignvoices.co.uk

PISTO68 S.L. C/ Padua 25, Ent. 1 08023 Barcelona T.0034 932 176 758 [pisto68@pisto68.com](mailto:pisto68@pisto68.com)

PASSWORD LIMITED 118 Chevening Road London - NW6 6TP - UK Xavier Fernandez (Project  
Manager)

LINGOCONSULT, LLC Dirección: 184, Krasnoselo, ap. 40, BG-1618 Sofia Bulgaria  
Contact: Antonia Jordanova - Tel.: +359 88 8661198 [lingoconsult@gmail.com](mailto:lingoconsult@gmail.com)

LEGION LIMITED 22-26 Albert Embankment London SE1 7TJ General - Tel.: +44 (0)20 7793 0200 - Fax:  
+44 (0)20 7793 8948 - Web: [www.legion.com](http://www.legion.com)

TECNOLOGIA BCNCOMUNICACION MULTIMEDIA SOLUTIONS, S.L. - C/ Provença 89 Entlo. 3ª  
Barcelona C.P.: 08029 - Contact: Isaac Jiménez - [info@bcncomunicacion.com](mailto:info@bcncomunicacion.com)

ADVANCE TRANSLATIONS - Avda. de la Vía Láctea s/n. Oficinas 27 y 28. Centro de empresa de San  
Fernando de Henares 28830 San Fernando de Henares (Madrid) - Tel.: 91 678 24 16  
Contact: Jorge / Mª Carmen proyectos@advance-translations.com